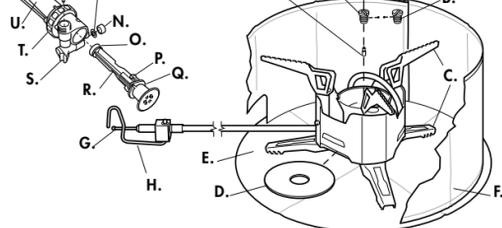


INSTRUCTION MANUAL



XGK™ EX

Retain these instructions for future reference.



FARE

KUN TIL UTENDØRS BRUK
KULLOSFARE
 Dette kokeapparatet avgir kullos som er luktfri.

Bruk i et innelukket område kan være livsfarlig for deg.
Dette kokeapparatet skal aldri brukes i et innelukket område som i en campingvogn, telt, entré, bil eller bolig.

FOR DIN EGEN SIKKERHET
Bensin eller andre antennebare gasser eller væsker skal ikke oppbevares eller brukes i nærheten av dette eller noe annet apparat.

KULLOS-, BRANN- OG EKSPLOSJONSFARE

Det er alvorlige farer forbundet med bruk av dette kokeapparatet og brennstoffet. Utlisaktet brann, eksplosjon og fall bruk kan forårsake død, alvorlig brennskade og skade på eiendom. Du er ansvarlig for egen sikkerhet og sikkerheten til de som er sammen med deg. Utlisgt god dammekraft og lesne bruksanvisningen nøye. Gjør deg kjent med kokeapparatet før du kobler det til det brennstoffskåpet. Ta vare på anvisningene for framtidig bruk.

Dette kokeapparatet er en lett, kompakt enhet lagd KUN TIL UTENDØRS BRUK for å koke vann eller lage mat. Det skal aldri brukes til noe annet formål. Det er farligere å lage mat utendørs enn å lage mat hjemme. Røffler deg med forhandleren av tur- og friluftstøy for å finne ut mer om matlagings utendørs. Få kvalifisert opplæring før du prøver deg utendørs.

Følg denne sikkerhetsinformasjonen:

- Kontroller et pakkeingens mellom kokeapparatet og brennstoffskåpet er på plass og i god stand før du kobler kokeapparatet til sylindere. Bruk ikke dette kokeapparatet hvis det har skadde eller slitte pakkeinger.
- Hold kokeapparatet og brennstoffskåpet unna andre varmekilder. Hvis du utsetter brennstoffskåpet for høy varme, eksplosjoner eller lekket den. Da kan du miste livet eller bli alvorlig forbrant.
- Følg alle advarsler på brennstoffskåpet vedvarende bruk og oppbevaring.
- Demonter aldri kokeapparatet i store grad enn det som er spesifisert i disse anvisningene. MODIFISER ALDRI KOKEAPPARATET. Demontering eller modifisering av kokeapparatet på noen måte som ikke er i tråd med disse anvisningene, gir garantiens ugyldig og kan føre til en farlig situasjon som kan medføre brann, forbrønning, alvorlig personskade eller død.
- Kokeapparatet skal ikke brukes hvis det mangler eller er skadd eller med reservodeler som ikke er beregnet på den kokeapparatmodellen. Bruk av kokeapparatet med manglende eller skadde deler eller med reservodeler som ikke er beregnet på den kokeapparatmodellen, kan føre til en farlig situasjon med fare for brann, forbrønning, alvorlig personskade eller død. Cascade Designs, Inc. garanterer bare bruken av kjeler av MSR®-merket i riktig størrelse – bruk av kjeler av andre enn MSR®-merket skjer på brukers egen risiko og skjønn.

FARE Bruk aldri dette kokeapparatet: (1) før du har lest og fullstendig forstått denne instruksjonsboken; (2) hvis du ikke er forberedt eller kontrollert med å passe på et brennende og/eller varmt kokeapparat hele tiden; (3) hvis du ser lekkende brennstoff eller (4) hvis du ser noe forfall med kokeapparatet eller i det omkringliggende miljøet som gjør drift av et apparat med igjen til farlig. Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det føre til en farlig situasjon som kan forårsake brann, forbrønning, alvorlig personskade eller død.

KOKEAPPARAT- OG BRENNSTOFFPUMPEDELER

- A. Flammespreder
- B. X-stråledyse
- C. Kjelsetetter/ben
- D. Primingskål
- E. Varmreflektor
- F. Vindskjerm
- G. Brennstoffledningsende (messing)
- H. Fangarm
- I. Risternål
- J. GK-stråledyse
- K. Kontrollventil
- L. Kontrollventilhet
- M. O-ring for brennstoff
- N. Føring for brennstoff
- O. Pumpekål
- P. Stempelføringstøpper
- Q. Stempelføring
- R. Stempel
- S. Spor for brennstoffpumpe
- T. Pumpepakning
- U. Pumpeenhets

VEDLIKEHOLD AV KOKEAPPATET

Avsetninger i stråledysen og brennstoffledningen reduserer gjennomstrømmingen av brennstoff og hemmer ytelsen til kokeapparatet. Mindre avsetninger i stråledysen kan fjernes med risternålen. Større avsetninger kan kreve mer omfattende rengjøring av stråledyse og brennstoffledning. Ufør følgende vedlikehold minst årlig eller hver gang du utfører pumpevedlikehold.

RENS STRÅLEDYSE MED RISTERNÅLEN

1. Steng kontrollventilen og vent i 5 minutter for at kokeapparatet skal kjøles ned. 2. Rist kokeapparatet opp og ned. 3. Forhåndsoppvarm og bruk kokeapparatet. Hvis ytelse ikke forbedres, utfør omfattende rengjøring av stråledyse og brennstoffledning.

OMFATTENDE RENGJØRING AV STRÅLEDYSE OG BRENNSTOFFLEDNING

- Fjern flammesprederen. 2. Skru ut stråledysen med verktøyet for stråledyse og kabel. 3. Fjern stråledysen og risternålen. 4. Rens stråledyseåpningen med vaieren for rengjøring av stråledyse. 5. Skur brennstoffledningen. Fjern kabel fra brennstoffledning. Kabler som sitter fast kan løses med et vanlig smøremiddel. (WD-40®, pumpekålolie osv.) Tørk kablet ren. Sett kablet fullstendig inn igjen i brennstoffledningen. Flytt kablet inn og ut med 13 cm lange slag omtrent 20 ganger. 6. Skyll brennstoffledningen. Fjern kabel. Sett brennstoffledningen inn i pumpen og brennstoffskåpet og fest fangarmen på sporet for brennstoffpumpe. Trykksett brennstoffskåpet med 15 slag. Åpne fullstendig kontrollventilen til å skylle 4 skjeer med brennstoff gjennom brennstofflinjen inn i en passende beholder. (Sprøytdeyse demonter.) **FARE:** Hold avstand til antenningskilder. Steng kontrollventil og fjern brennstoffledning. Avfallsbehandle brennstoffet sikkert når skyllingen er ferdig. 7. Sett kokeapparatet sammen igjen. Hvis kokeapparatets ytelse fremdeles er hemmet, gjenta trinn 4 til 6.

PUMPEVEDLIKEHOLD

O-ringer kan bli tørre, sprukne eller slitte med bruk. Levetiden deres er påvirket av smuss, avfall, temperatur, friksjon og bruksfrekvens. Av denne grunn, kontroller O-ringene for hver eneste tur. Erstatt tørre, sprukne eller revnede O-ringer umiddelbart og erstatt alle O-ringer årlig, uansett utseende. Erstattende O-ringer og pumpepakninger kan finnes i det årlige vedlikeholdssettet, eller det mer omfattende ekspedisjonsservicetsett, kjøpt separat fra en MSR®-forhandler.



SKIFT O-RING FOR BRENNSTOFFRØR

- Fjern stempel. Rett inn, vri og trekk. 2. Fjern føring for brennstoffrør og O-ring. Fjern O-ring med enden av brennstoffledningen eller sikkerhetsnål. 3. Kontroller O-ring. 4. Skift ut O-ring. Hvis nødvendig, tilbys en reserve-O-ring for brennstoffrør. 5. Smør pumpekålen. Bruk en dråpe av pumpekålolien eller hvilken som helst mineralbasert olje. 6. Sett inn stempel. Rett inn stemple/føring-pil i med hullene i pumpeenhets. Skyv stemple/føringen inn i pumpeenhets til den knepper på plass.

O-RING FOR KONTROLLVENTIL

- Skru ut stoppemutteren 2 omdreininger. 2. Skru ut kontrollventilen 6 omdreininger. 3. Skru ut stoppemutteren fullstendig og fjern kontrollventilen. 4. Kontroller O-ring. 5. Skift ut O-ring hvis den er skadet. Demonter kontrollventilheten. Fjern O-ring.

PUMPEPAKNING

Kontroller pumpepakningen og skift hvis skadet.

FARE Hvis du bruker MSR®-vedlikeholdssettet, kontroller at du bruker pumpepakningen, ikke en O-ring. Sett ikke en O-ring under pumpepakningen. Hvis du legger til en O-ring, løse det til ut pumpen lekkas, noe som kan medføre brann, forbrønning, alvorlig personskade eller død.

RENGJØRING AV KONTROLLVENTIL

- Fjern kontrollventilheten. 2. Rengjør eventuelt avfall fra kontrollventilen og pumpeåpningen. 3. Sett inn igjen kontrollventilheten.

FARE Demonter aldri kokeapparatet eller pumpen i store grad enn det som er spesifisert i disse instruksjonene. Demontering eller modifisering av kokeapparatet eller pumpen på noen måte som ikke er i tråd med disse instruksjonene, gir garantiens ugyldig og kan føre til en farlig situasjon som kan medføre brann, forbrønning, alvorlig personskade eller død.

Kokeapparatet eller pumpen skal ikke brukes hvis det mangler eller er skadd eller med reservodeler som ikke er beregnet på den kokeapparatmodellen. Bruk av kokeapparatet med manglende eller skadde deler eller med reservodeler som ikke er beregnet på den kokeapparatmodellen, kan føre til en farlig situasjon med fare for brann, forbrønning, alvorlig personskade eller død.

BRUKSANVISNING FOR XGK™ EX-KOKEAPPARATET

Hvis du vil unngå å bli drept eller alvorlig skadet, LES, FORSTÅ OG FØLG ALLE instruksjoner og advarsler i denne håndboken før du bruker dette kokeapparatet.

Gjør deg kjent med delene av XGK™ EX-kokeapparatet. Dette kokeapparatet krever et primings- eller forhåndsoppvarmingsstrinn før å konvertere flytende brennstoff for å fungere riktig. Priming eller forhåndsoppvarming av kokeapparatet omhandles i Trinn 3.

DELER AV KOKEAPPARATET

- A. Flammespreder
- B. X-stråledyse
- C. Kjelsetetter/ben
- D. Primingskål
- E. Varmreflektor
- F. Vindskjerm
- G. Brennstoffledningsende (messing)
- H. Fangarm
- I. Risternål
- J. GK-stråledyse
- K. Kontrollventil
- L. Kontrollventilhet
- M. O-ring for brennstoff
- N. Føring for brennstoff
- O. Pumpekål
- P. Stempelføringstøpper
- Q. Stempelføring
- R. Stempel
- S. Spor for brennstoffpumpe
- T. Pumpepakning
- U. Pumpeenhets

BRENNSTOFFINFORMASJON

XGK™ EX-kokeapparatet brenner en rekke forskjellige brennstoff ved å bruke to forskjellige stråledysar.

- GK-stråledysen brukes for renset bensin, parafin, blyfri bensin og flybensin. Denne stråledysen er forhåndsmontert på kokeapparatet.
- X-stråledysen er for flyparafin og diesel. Denne stråledysen følger med i delestsett med kokeapparatet.

Bruk MSR® SuperFuel™ (renset bensin) for best resultat. Det er brennstoffet med best kvalitet for kokeapparat ditt. Du skal ikke bruke tilgjengelig brennstoff. Andre brennstoff enn MSR SuperFuel renset bensin kan gi hurtig tilstopping av kokeapparatet og kreve mer hyppig rengjøring av stråledyse og brennstoffslange. Bruken av blyfri bensin for kjøretøy kan også redusere kokeapparatets levetid.

Gå til www.msrgear.com for mer informasjon om internasjonale brennstoffnavn og sikker kokeapparattransport.

KLARGJØRING AV BRENNSTOFFFLASKE

XGK EX-kokeapparatet selges med to utskiftbare stråledysar så det kan brenne en rekke forskjellige brennstoffer. Når du skal sikre at riktig stråledyse monteres for den typen brennstoff som brukes, se Brennstoffinformasjon.

- Fyll brennstoffflasken bare opp til fyllingslinjen. Les trinn 3 for utvidelse av brennstoffet. 2. Sett inn pumpen i brennstoffflasken og trekk stramt til. 3. Steng pumpekontrollventilen, og pump deretter stemplet (20-30 slag). Mindre brennstoff krever mer slag eller trykk. Pump til fast motstand kjøennes.



FARE Bruk bare MSR®-brennstoffflasker. Brennstoffflasker som ikke er fra MSR®, kan lekket brennstoff og dette fører til en farlig situasjon som kan forårsake brann, forbrønning, alvorlig personskade eller død. Hold kokeapparatet og brennstoffet utenfor barns rekkevidde – Cascade Designs, Inc. anbefaler minst 3 meter.

Utlisgt ekstrem varmsøhet når du bruker kokeapparatet ved temperaturer under frysepunktet. I minusgrader kan O-ringer stivne og lekket brennstoff. Kontroller alltid om det finnes brennstofflekkasjer før og etter tryksetting av flasken, priming og under og etter oppbevaring av kokeapparatet. Bruk av brennstoff som lekker, kan forårsake brann, forbrønning, alvorlig personskade eller død.

1. FORHÅNDSVARM OPP KOKEAPPARATET

1. Roter kokeapparatbeinene og kjelsetettene. 2. Plasser kokeapparatet på midten av varmerreflektoren.

FARE Hold brennstoffet tings minst 1,2 m fra toppen og sidene av et brennende kokeapparat, eller et kokeapparat du holder på å tenne. Hold brennstoffet vasker og damper minst 7,6 m fra toppen og sidene av et brennende kokeapparat, eller et kokeapparat du holder på å tenne. Dette kokeapparatet kan antenne brennstoffet, væsker og damper og dermed skape en situasjon som kan medføre brann, forbrønning, alvorlig personskade eller død.

Dette kokeapparatet er bare konstruert for utendørs koking av vann eller matlagning (dvs. ikke innefor noe innelukket område eller i noe annet formål enn å koke vann eller lage mat, kan føre til brann, forbrønning, alvorlig personskade eller død).

Bruk alltid kokeapparatet på et solid, stabilt, jevnt underlag for å unngå velting og sal. Hvis kokeapparatet velter, kan det føre til en farlig situasjon som kan medføre brann, alvorlige forbrønning, alvorlig personskade eller død.

2. KOBLER KOKEAPPATET TIL PUMPEN

1. Sett inn brennstoffrøret i pumpen. 2. Fest fangarmen i sporet for brennstoffpumpe. Hold brennstoffledningen rettvendt for sikkerhet.

FARE Før hver gangs bruk se etter brennstoff på brennstoffflasken, brennstoffledningen, blussert og et kokeapparat eller om området rundt kokeapparatet. Kokeapparatet skal ikke tennes hvis du ser eller lukter brennstoff. Se Feilsøking. Bruk av kokeapparatet hvor brennstoff har lekket og/eller lekket, kan føre til et brennstoff antennes og forårsaker brann, forbrønning, alvorlig personskade eller død.

Koble aldri fra brennstoffledningen, pumpen eller brennstoffflasken til kokeapparatet eller kokeapparatkjelsetetter (f.eks. kjeler med en korbelt eller kajak/baum, noen emaljert kjele osv.). Bruk av kokeapparatet med kjeler som ikke passer eller er uegnet, kan føre til ustabilitet for kjele og/eller kokeapparatet og en situasjon hvor vann kjele og/eller kjelinnhold kan sales ut og forårsake brann, forbrønning, alvorlig personskade eller død. Cascade Designs, Inc. garanterer bare bruken av kjeler av MSR®-merket i riktig størrelse – bruk av kjeler av andre enn MSR®-merket skjer på brukers egen risiko og skjønn.

3. FORHÅNDSVARM OPP KOKEAPPARATET

1. Slipp ut bare 1/2 spiseskje brennstoff. Åpne kontrollventilen i omdreining og la brennstoffet strømme i 3 sekunder. Steng kontrollventilen. Se etter brennstoff i brennstoffskåpet og på primingsputen. 2. Tenn brennstoffet. En kortvarig flamme på størrelsen med en fotball er normal.

FARE La aldri hodet eller kroppen din være over kokeapparatet mens det primes, tenes eller under matlagning. Fordi kokeapparatet har en åpen flamme er det farlig praksis å plassere hodet eller kroppen over kokeapparatet siden det kan forårsake brann, forbrønning, alvorlig personskade eller død.

Bruk aldri overfladig brennstoff til å forhåndsvarme kokeapparatet. Bruk av overfladig brennstoff til priming kan føre til lekkende eller salt brennstoff som kan forårsake brann, forbrønning, alvorlig personskade eller død.

4. SLÅ PÅ KOKEAPPARATET

1. Vent på at forhåndsoppvarmingsflammen reduseres i størrelse. 2. Åpne en 1/2 omdreining og vent på en jevn blå flamme. 3. Fjerne sakte kontrollventilen.

FARE Tenn aldri opp igjen et oppvarmt kokeapparat. La alltid et kokeapparat som er slukket, kjøle seg ned i minst 5 minutter før du tenner det på nytt. Hvis et oppvarmt kokeapparat tennes på nytt, kan det føre til store flammer som kan forårsake brann, forbrønning, alvorlig personskade eller død.

Flytt aldri på et brennende eller varmt kokeapparat. Slukk alltid kokeapparatet og kjel med i minst 5 minutter før du flytter på det. Hvis du flytter på et brennende eller varmt kokeapparat, kan det forårsake brann, forbrønning, alvorlig personskade eller død.

La aldri et brennende eller varmt kokeapparat være ubetjent. Et ubetjent kokeapparat kan medføre brann og/eller en situasjon hvor barn, kjeledyr eller voksne kan settes for forbrønning, personskade eller død.

5. BRUK KOKEAPPARATET TIL Å LAGE MAT

1. Klargjør vindskjermen. Fold endene av vindskjermen sammen. La det være et mellomrom på 2,5 cm mellom vindskjermen og kjelen for optimal ytelse. Kontroller at strømmen av forbrønning og ventilasjonsluften er fri for enhver obstruksjon. Bruk vindskjerm til å forbedre ytelsen under alle forhold. 2. Fyll kjelen med passende mat eller drikk. 3. Sett kjelen på midten av kokeapparatet. 4. Opprett hold brennstoffskjettrykket. Legg til omtrent 10 slag i hvert 10. minutt for å opprettholde ytelsen. Hold brennstoffflasken fast mens du pumper.

FARE La aldri brennstoffflasken borte fra bluss på kokeapparat eller andre varmekilder. Plasser tilkoblet brennstoffflasker på et flatt og stabilt borte som er minst 1,2 m fra toppen og sidene av et brennende kokeapparat, eller et kokeapparat du holder på å tenne. Hold brennstoffflasker som ikke er fra MSR®, kan lekket brennstoff og dette fører til en farlig situasjon som kan forårsake brann, forbrønning, alvorlig personskade eller død.

Plasser aldri vindskjermen rundt brennstoffflasken. Bruk aldri kjeler med en diameter på over 25 cm. Plasser og bruk aldri to eller flere kokeapparatet sammen. Bruk aldri kokeapparatet med tom eller tørre kjel. Bruk aldri reflektere eller diffusjonsanordninger av andre enn MSR®-merket. Bruk av kokeapparatet på noen av følgende måter kan føre til et brennstofflekkasje og forårsaker brann, forbrønning, alvorlig personskade eller død.

Bruk aldri kjeler av noen størrelse som ikke passer og/eller egner seg for bruk på kokeapparatet eller kokeapparatkjelsetetter (f.eks. kjeler med en korbelt eller kajak/baum, noen emaljert kjele osv.). Bruk av kokeapparatet med kjeler som ikke passer eller er uegnet, kan føre til ustabilitet for kjele og/eller kokeapparatet og en situasjon hvor vann kjele og/eller kjelinnhold kan sales ut og forårsake brann, forbrønning, alvorlig personskade eller død. Cascade Designs, Inc. garanterer bare bruken av kjeler av MSR®-merket i riktig størrelse – bruk av kjeler av andre enn MSR®-merket skjer på brukers egen risiko og skjønn.

6. SLÅ AV KOKEAPPARATET

1. Steng pumpekontrollventilen på brennstoffflasken. Rensende brennstoff fortsetter å brenne med en liten flamme i flere minutter. Etter at flammen er slukket skal du vente i 5 minutter for at kokeapparatet skal kjøles ned. 2. Fjern fangarmen og fjern brennstoffledningen fra pumpen. 3. Slipp ut trykket fra brennstoffflasken og pakk kokeapparatet på nytt. Hold brennstoffflasken stående, borte fra ansiktet og enhver varme- eller antenningskilde. Skru sakte ut pumpen for å slippe ut trykket fra brennstoffflasken. Når brennstoffskjettrykket er fjernet, kan pumpen forbli inn i brennstoffflasken som trykkes ut og slipper ut av. Pumpen kan også fjernes og skiftes ut med en brennstoffskjetkork.

FARE Oppbevar alltid brennstoffflasken med korken godt stannet til og utlignelig for barn. Oppbevaring av brennstoffflasken med les kork og/eller hvor den er tilgjengelig for barn kan medføre at et barn får tak i brennstoffflasken og tilgitt til innholdet i flasken. Utsatte for flaskeinnholdet på kroppen og/eller ved svelging kan forårsake forgiftning, alvorlig personskade eller død. Kokeapparatet brennstoffflasken eller en oppbevart ved flaske fra enhver miljø varme- eller antenningskilde, som vannvarmebereder, kokeapparat, pilotflamme eller ovn. Oppbevaring av flaske nær noen varme- eller antenningskilde kan føre til et brennstofflekkasje og forårsaker brann, forbrønning, alvorlig personskade eller død.

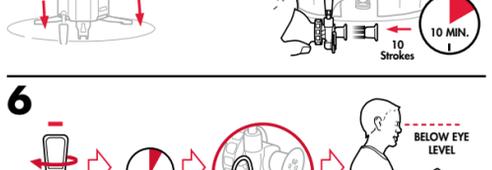
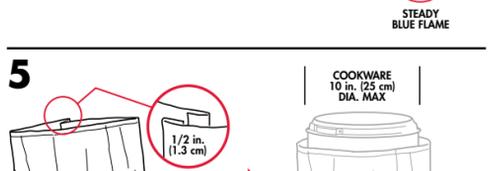
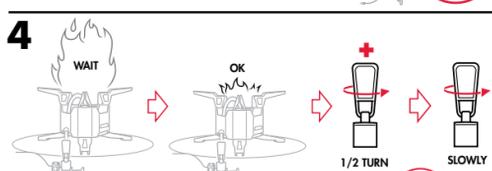
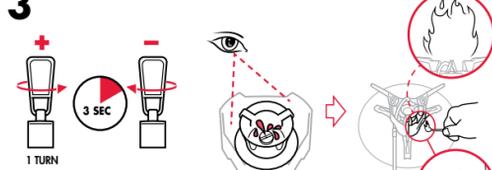
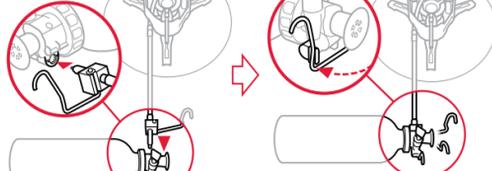
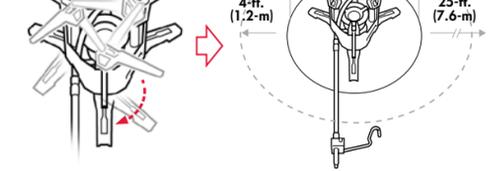
FEILSØKING

BRENNSTOFF SOM LEKKER	ÅRSÅK	LØSNING
På Pumpe og brennstoffskjetkabling	Skadet eller manglende pumpepakning	Skift pumpepakning
På Pumpe og brennstoffledningskabling	Skadet eller manglende O-ring for brennstoff	Skift O-ring for brennstoff
På kontrollventilstemme	Skadet eller manglende O-ring for kontrollventil	Skift O-ring for kontrollventil
I pumpestempelkammer	Forhindret kontrollventil	Rengjør hulrommet for kontrollventil

DÅRLIG YTELSE	ÅRSÅK	LØSNING
Ustabile gule flammer	Feilaktig forhåndsoppvarming	Gjenta forhåndsoppvarming av kokeapparatet
Pumpen trykkes ikke brennstoffflasken	Skadet pumpekål	Skift pumpekål
Det er vanskelig å pumpe med stemplet	Tarr pumpekål	Smør pumpekålen

Reduserte flammer	Løst brennstoffskjettrykk	Rens med stemplet
Det tar lang tid å nå korbepunktet	Tilstoppet stråledyse eller brennstoffledning	Pump stråledysen og rengjør brennstoffledningen
Reduserte flammer høyt over havet	Utlisgtrekkelig luftstrøm	Åpne vindskjermen lite grunn

Informasjon om begrenset garanti på msrgear.com/warranty Hvis du vil ha feilsøkingstips, gå til: www.msrgear.com/xgk-ex



©2018 Cascade Designs, Inc.
 4000 First Avenue South
 Seattle, WA 98134 USA
 Cascade Designs, Inc., USA - 1-800-531-9531 or 206-505-9500
 Cascade Designs, Ltd., Ireland - (+353) 21-4621-400
www.msrgear.com | info@cascaadedesigns.com